Е. А. Романова, М. А. Волкова, Б. Ли

Особенности использования современных информационных технологий при изучении русского языка: сравнительный анализ предпочтений иностранных студентов вузов России и Китая

Введение. Актуальной проблемой организации процесса обучения иностранному языку в современных условиях является подбор и применение соответствующих информационных технологий для повышения мотивации учащихся, формирования интереса к изучению иностранного языка, реализации педагогических задач, оптимизации учебного процесса и осуществления регулярного взаимодействия со студентами в рамках учебного процесса. При этом важно учитывать предпочтительность выбора тех или иных технологий самими студентами, так как значительная часть китайских студентов, изучающих русский язык в Китае, затем продолжает его изучать в вузах России.

Целью данного исследования было проведение сравнительного анализа между иностранными студентами, обучающимися в российских и китайских вузах на предмет предпочтений в использовании современных информационных технологий, а также способа взаимодействия с преподавателем при изучении русского языка.

Методы исследования. В исследовании приняли участие 417 иностранных студентов из российских и китайских вузов. Основные методы исследования: анализ научно-методической литературы, метод опроса, метод сравнительного анализа. Для установления статистически достоверных различий между двумя группами использовался критерий χ^2 -Фишера.

Результаты. Иностранные студенты из российских вузов используют учебные видео по русскому языку чаще, чем студенты из вузов Китая ($\chi^2_{\text{эмп}} = 3.591$; $p < 0,01$). Образовательной платформой Coursera чаще пользуются студенты, обучающиеся в китайских вузах ($\chi^2_{\text{эмп}} = 3.632$; $p < 0,01$). Мобильные приложения чаще используют студенты китайских вузов ($\chi^2_{\text{эмп}} = 4.048$; $p < 0,01$). Значимых различий между двумя группами в частоте использования голосовых помощников, сервисов онлайн-экскурсий и виртуальных путешествий, образовательных сред, веб-квестов и учебных подкастов в ходе исследования не выявлено. Исследование предпочтений студентов в выборе способа взаимодействия с преподавателем показало, что 70% нравится общаться с преподавателем в мессенджерах и 52% опрошенных готовы коммуницировать с преподавателем при помощи видеоконференции. Однако в среднем 85% ответили, что предпочитают изучать русский язык в аудитории.

Заключение. Результаты исследования могут быть учтены преподавателями РКИ, работающими с китайскими студентами при выборе современных информационных технологий, а также способов взаимодействия с обучающимися в рамках обучения русскому языку.

Ключевые слова: информационные технологии, русский язык как иностранный, способы взаимодействия, иностранные студенты

Ссылка для цитирования:

Романова Е. А., Волкова М. А., Ли Б. Особенности использования современных информационных технологий при изучении русского языка: сравнительный анализ предпочтений иностранных студентов вузов России и Китая // Перспективы науки и образования. 2021. № 1 (49). С. 276-288. doi: 10.32744/pse.2021.1.19

E. A. ROMANOVA, M. A. VOLKOVA, B. LI

Comparative analysis of international students' preferences in the use of modern information technologies in Russian and Chinese universities

Introduction. The actual problem of organizing the process of foreign language teaching in modern conditions is the selection and application of appropriate information technologies to increase students' motivation, form an interest in learning a foreign language, implement pedagogical tasks, optimize the learning process and carry out regular interaction with students within the educational process. At the same time, it is important to take into account the preference of the students themselves to choose one or another technology, since a significant part of Chinese students who learn Russian in China then continue studying it in Russian universities.

The purpose of this study was to conduct a comparative analysis between foreign students studying in Russian and Chinese universities on the preferences in the use of modern information technology, as well as the way of interaction with the teacher when studying Russian.

Research methods. The study involved 417 foreign students from Russian and Chinese universities. The main methods of research: analysis of scientific and methodological literature, survey method, comparative analysis method. The φ -Fisher's test was used to establish statistically significant differences between the two groups.

Results. International students from Russian universities use educational videos on the Russian language more often than students from Chinese universities ($\varphi_{\text{emp}} = 3.591$; $p < 0.01$). The educational platform Coursera is more often used by students studying at Chinese universities ($\varphi_{\text{emp}} = 3.632$; $p < 0.01$). Mobile applications were more frequently used by Chinese university students ($\varphi_{\text{emp}} = 4.048$; $p < 0.01$). There were no significant differences between the two groups in the frequency of use of voice assistants, online excursions and virtual travel services, educational environments, web quests, and educational podcasts during the study. The study of students' preferences in choosing a method of interaction with the teacher showed that 70% like to communicate with the teacher via messengers and 52% of respondents are ready to communicate with the teacher via videoconferencing. However, on average 85% responded that they prefer to study Russian in the classroom.

Conclusion. The results of the study can be taken into account by teachers working with Chinese students when choosing modern information technologies, as well as ways of interaction with students in the framework of Russian language teaching.

Keywords: information technology, Russian as a foreign language, ways of interaction, foreign students

For Reference:

Romanova, E. A., Volkova, M. A., & Li, B. (2021). Comparative analysis of international students' preferences in the use of modern information technologies in Russian and Chinese universities. *Perspektivy nauki i obrazovaniya – Perspectives of Science and Education*, 49 (1), 276–288. doi: 10.32744/pse.2021.1.19

Введение

Современный мир характеризуется возрастающей ролью информационных технологий в различных областях деятельности человека. Не остается в стороне и сфера образования. Становятся все более привычными технологии онлайн обучения, которые обеспечивают процесс удаленного взаимодействия в режиме реального времени. По данным исследования в области информатизации образования, применение каких-либо информационных технологий в ходе обучения является естественным для 40% населения [1]. Среди студентов этот процент значительно выше (87.9%) [2]. Существующие образовательные платформы, онлайн курсы позволяют обучающимся дистанционно слушать лекции, выполнять задания, проходить тестирования. Широкий инструментарий информационных образовательных технологий обеспечивает преподавателям возможность создания индивидуальных сценариев обучения для различных категорий обучающихся. В подобных условиях одной из главных задач для современного преподавателя является выбор и применение наиболее эффективных информационных средств обучения. Как справедливо отмечает профессор В. И. Блинов «образовательный процесс, построенный на использовании цифровых средств, требует от преподавателя способности проектировать и использовать в зависимости от стоящей перед ним педагогической задачи многообразие форм, методов обучения и конкретных учебных заданий...» [3, с. 56].

Последними являются исследования в области разработки и внедрения технологий искусственного интеллекта для решения задач, на которые раньше был способен только человек. Опубликованный ассоциацией американских колледжей и университетов (EDUCAUSE) в апреле 2019 года отчет “Horizon” описывает основные тенденции в системе высшего образования [4]. Уже сегодня появляются различные интеллектуальные технологии, способные в простых действиях и операциях заменить преподавателя (выполнение упражнений или тестовых заданий, не требующих участия или контроля со стороны преподавателя), что позволяет обеспечить получение образования большим количеством учащихся, а также сократить затраты образовательной организации. Несмотря на то, что в настоящее время не существует единой позиции в отношении целесообразности массового применения информационных образовательных технологий, всё же процесс развития и внедрения наблюдается в глобальном масштабе.

В рамках прошедшего в 2019 году форума «Университеты, общество и будущее человечества» ректор МГУ академик В.А. Садовничий в своем докладе обозначил основные глобальные вызовы для современного общества. Одним из таких вызовов является цифровизация, которая ставит, в том числе и перед университетами, задачу определения базовых цифровых компетенций, образующих фундамент, на котором будут развиваться профессии в цифровой экономике. В. А. Садовничий отметил, что «мы должны освоить цифровое пространство и наполнить его достоверной информацией, последними достижениями науки, которые будут доступны нашему цифровому поколению, как бы на него не обижалось наше аналоговое поколение» [5, с. 11]. Отдельно ректор выделил понятие искусственного интеллекта, в качестве фактора, определяющего сегодня развитие мировой экономики.

За последнее время в российской научной среде появилось немало исследований, посвященных использованию цифровых технологий. Например, в работах Т.А. Дми-

тренко рассматривается внедрение инновационных технологий в обучение иностранному языку. Автор отмечает, что современные инновационные технологии в обучении иностранным языкам способствуют активизации учебной деятельности студентов [6]. Использованию цифровой образовательной среды в сочетании с традиционным обучением (blended learning) посвящены работы А.М. Евсеевой, Е.В. Воевода и других исследователей. Евсеева отмечает, что смешанное обучение обладает рядом преимуществ и является в современных условиях приоритетной формой обучения, так как позволяет оптимизировать процесс обучения и повысить его эффективность [7].

Ученые-педагоги (Блинов В.И., Дулинов М.В., Есенина Е.Ю., Сергеев И.С.) разработали проект дидактической концепции цифрового профессионального образования и обучения, в котором авторы выделяют различные технологии, используемые в обучении: универсального назначения, педагогические технологии в основе которых лежат ИКТ и формирующие необходимые профессиональные компетенции [8]. Особое внимание к внедрению интеллектуальных технологий в сфере образования уделяется в Китае. Согласно «Тринадцатому пятилетнему проекту», принятому Министерством образования Китая, к 2020 году в стране должна быть создана информационно-образовательная среда, в которой «каждый человек сможет учиться везде и всегда». В рамках проекта предполагается внедрение новых интеллектуальных технологий в высшие учебные заведения с целью повышения эффективности процесса обучения, а также снижения затрат на образование.

В контексте обозначенной глобальной тенденции перехода к цифровизации образования, представляется целесообразным исследовать практическую сторону применения современных информационных технологий в обучении иностранных студентов, в частности, русскому языку.

Результаты исследований последних лет в области преподавания РКИ позволяют проследить не только расширение технологического инструментария в преподавании иностранного языка, но и механизмы интеграции различных информационных технологий для достижения конкретных педагогических задач (уход от нарратива, основанного на повествовании, подробном объяснении материала, изучении объемных текстов и переход к использованию цифровой визуализации, инфографики, смешанному обучению, виртуальным экскурсиям, и т.д.). Так, специально созданная «Модель системного использования средств информатизации обучения русскому языку иностранных обучающихся медицинских вузов» интегрирует процессы говорения, письма, чтения [9]. Применение электронных ресурсов также используется для формирования межкультурной компетенции студентов международного профиля [10]. Исследования в области использования мобильных приложений в преподавании РКИ доказывают свою эффективность в качестве средства, повышающего мотивацию студентов [11]. Одним из факторов успешного обучения является способность студентов осуществлять самоконтроль, наличие личностной значимости в отношении осваиваемого материала, осознание цели обучения [12]. Немаловажным также, помимо содержания самих видео лекций, является наличие четких инструкций к обучению со стороны преподавателя [13].

Говоря в целом о применении информационных технологий в процессе обучения, стоит указать на их мотивирующую функцию [14]. Как и в любой дисциплине, в изучении иностранного языка крайне важна эмоциональная составляющая. Как пишет А. Н. Щукин «эмоциональное содержание учебных курсов электронного обучения оказывает непосредственное влияние на качество самих курсов» [15, с. 20].

Эмоциональная составляющая в обучении может проявляться как в виде негативных эмоций, связанных с тревогой, стрессом, неуверенностью, так и с положительными эмоциями, например, радостью познания. Подобный эмоциональный контекст приобретает особую значимость при использовании информационных технологий, заменяющих личное взаимодействие преподавателя и студентов. Наличие положительной эмоциональной составляющей обеспечивает продуктивность в процессе освоения дисциплин [16]. Однако изучение иностранных языков обладает спецификой, которая усложняет организацию удаленного обучения. Дистанционное общение не дает возможности воспринимать, интерпретировать, а также моментально реагировать на проявления вербальной и невербальной коммуникации. Фактически, у студентов формируется навык монологической речи в рамках отсроченного диалога. Опора на онлайн-курсы при изучении иностранного языка также вызывает много вопросов. При изучении иностранного языка наиболее важной задачей является формирование коммуникативной речевой компетенции, однако, даже современные интеллектуальные технологии не могут заменить человека в общении [17].

Отдельный интерес представляют исследования в области использования технологий с искусственным интеллектом при изучении иностранных языков. Особенностью применения данных технологий является возможность освободить преподавателя от повторяющихся задач, переложив их на искусственный интеллект, тем самым сделав деятельность преподавателя более творческой [18; 19]. Цифровые средства задействуют различные каналы восприятия обучающихся, обеспечивают вовлеченность студентов в учебный процесс, повышают уровень их мотивации, способствуют подбору индивидуального ритма и темпа работы, исходя из особенностей учащихся [3].

В целом, использование искусственного интеллекта для решения педагогических задач представляется целесообразным, однако, нельзя забывать, что образование в вузе складывается не только из процесса получения знаний и умений, но и воспитания культуры личности. Как пишет В. Т. Аревкина «преподаватель не только передает знания своим ученикам, но и является в некотором роде наставником, помогающим выработать правильную реакцию на различные жизненные ситуации в процессе коммуникации на иностранном языке» [20, с. 66].

Цель данного исследования состоит в проведении сравнительного анализа между иностранными студентами, обучающимися в российских и китайских вузах на предмет предпочтений в использовании современных информационных технологий, а также способа взаимодействия с преподавателем при изучении русского языка.

Материалы и методы

Анализ научно-методической литературы использовался для рассмотрения взглядов российских и зарубежных авторов на целесообразность и эффективность применения современных информационных технологий в языковой подготовке.

Выборку исследования составили иностранные студенты, преимущественно из Китая, изучающие русский язык. Исследование проводилось на базе российских вузов (Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Московский государственный институт (университет) международных отношений МИД России и др.), а также китайских вузов. Общее количество опрошенных составило 417 человек (N=185 – студенты российских вузов; N=232 – студенты китайских вузов).

Для проведения сравнительного анализа в области использования современных информационных технологий, все респонденты были разделены на две группы: студенты, изучающие русский язык в вузах России и студенты, изучающие РКИ в вузах Китая.

В качестве основного инструмента исследования нами был разработан опросник, состоящий из 18 утверждений, с которыми респондентам нужно было согласиться или не согласиться. Основная задача опросника состояла в выявлении предпочтений среди иностранных студентов, обучающихся в вузах России и вузах Китая в области взаимодействия с преподавателем, способов получения учебной информации, осведомленности о существующих современных образовательных приложениях и учебных платформах. Для установления статистически достоверных различий использовался критерий ф-Фишера.

Содержание опросника.

Инструкция: Вам нужно согласиться или не согласиться с каждым из предложенных высказываний, касающихся ваших предпочтений в выборе информационных средств при изучении русского языка.

1. Я предпочитаю разговаривать с преподавателем русского языка лично.
2. Мне нравится разговаривать с преподавателем русского языка в мессенджерах Whatsapp/Wechat/Telegram/Viber.
3. Мне нравится изучать русский язык в классе.
4. Мне нравится изучать русский язык онлайн с помощью видеоконференций Skype/Zoom и др.
5. Когда я делаю домашние задания по русскому языку, я использую программы по типу Moodle.
6. Я часто смотрю учебные видео по русскому языку.
7. При изучении русского языка я чаще всего смотрю учебные видео на Coursera.
8. Я часто читаю книги на русском языке.
9. Я предпочитаю читать электронные книги на русском языке.
10. Я предпочитаю читать бумажные книги на русском языке.
11. Когда я читаю на русском языке я часто использую электронный переводчик.
12. Я часто пользуюсь электронной библиотекой.
13. Я предпочитаю онлайн-экскурсии и онлайн-путешествия по городам России.
14. Мне нравится проходить учебные веб-квесты.
15. Я слушаю учебные подкасты на русском языке.
16. Я пользуюсь QR-кодом в процессе изучения русского языка.
17. В процессе изучения русского языка, я использую мобильные приложения (Kahoot!/Learningapps/Duolingo/Knoble/Bubble).
18. В процессе изучения русского языка я часто использую виртуального голосового помощника (Алиса/Siri/Google bixby).

Результаты

Для выявления предпочтительного способа взаимодействия с преподавателем в процессе изучения русского языка, респондентам было предложено четыре утверждения, с которыми они должны согласиться или не согласиться: «я предпочитаю разговаривать с преподавателем русского языка лично»; «мне нравится разговаривать с

преподавателем русского языка в мессенджерах Whatsapp/Wechat/Telegram/Viber»; «мне нравится изучать русский язык в классе»; «мне нравится изучать русский язык онлайн с помощью видеоконференций Skype/Zoom и др.». В нашем опросе были получены схожие результаты в обеих группах респондентов. Несмотря на то, что 70% студентам нравится взаимодействовать с преподавателем в мессенджерах, в среднем 85% всех опрошенных ответили, что предпочитают изучать русский язык в аудитории и 68% лично взаимодействовать с преподавателем. Интересный результат был получен в отношении изучения русского языка с помощью видеоконференций. Только 52% студентов отметили, что им нравится подобный способ взаимодействия с преподавателем.

Рисунок 1 Предпочтительный способ взаимодействия студентов с преподавателем

В целях определения популярных образовательных сред и платформ, наиболее используемых студентами, были предложены следующие утверждения: «когда я делаю домашние задания по русскому языку, я использую программы по типу Moodle»; «я часто смотрю учебные видео по русскому языку»; «при изучении русского языка я чаще всего смотрю учебные видео на Coursera». В частности, достаточно популярными являются дополнительные учебные видео, расширяющие знания студентов, а также специально организованные виртуальные обучающие среды, где преподаватели размещают учебно-методические материалы. Проведенный опрос показал, что в китайских вузах всего лишь 44% студентов часто смотрят учебные видео по русскому языку, в вузах России в подобном формате изучают русский язык 61.6% иностранных студентов ($\phi_{\text{эмп}} = 3.591$; $p < 0,01$).

Основной контент учебных видео студенты из вузов Китая получают на образовательной платформе Coursera (57.3% опрошенных), в то время как всего лишь 39.6% иностранных студентов российских вузов используют данную платформу для изучения русского языка ($\phi_{\text{эмп}} = 3.632$; $p < 0,01$).

Популярными среди преподавателей и студентов являются виртуальные обучающие среды по типу Moodle. В ходе изучения иностранных языков использование дис-

танционной поддержки имеет важное значение. В первую очередь подобные среды направлены на развитие самостоятельности, самоорганизации, формирование способности ориентироваться в дополнительных учебных материалах. Студентам предоставляется возможность самостоятельно определять место, время, скорость, последовательность освоения материала [21]. В нашем исследовании более половины опрошенных в обеих группах активно пользуются учебными материалами, расположенными в подобных виртуальных обучающих средах. Обязательным условием для продуктивного использования Moodle является правильно организованное педагогическое взаимодействие [22].

Рисунок 2 Популярные образовательные среды и платформы среди иностранных студентов

Чтение литературы на изучаемом языке является одним из основных видов речевой деятельности. С целью выявления предпочтительного способа работы с литературой, а также частоты использования соответствующих технических средств респондентам были предложены следующие утверждения: «я часто читаю книги на русском языке»; «я предпочитаю читать электронные книги на русском языке»; «я предпочитаю читать бумажные книги на русском языке»; «когда я читаю на русском языке я часто использую электронный переводчик»; «я часто пользуюсь электронной библиотекой». Из привычных технических средств, студенты, независимо от страны, в которой они изучают русский язык, одинаково часто используют электронный переводчик (75%), электронные библиотеки (71%). Однако, в большей степени, студенты из российских и китайских вузов читают бумажные книги на русском языке (56%). В тоже время имеется существенное различие в чтении книг на русском языке в целом. Если в российских вузах 54% иностранных студентов часто читают книги на русском языке, то в китайских вузах всего лишь 31.5% ($\phi_{эмл} = 4.677$; $p < 0,01$).

Для создания эмоционального контекста, побуждения студентов к активным формам учебной деятельности, поддержания мотивации к изучению иностранного языка преподавателями часто используются информационные сервисы и технологии, такие как: веб-квесты, учебные подкасты, сервисы для онлайн-экскурсий и виртуальных путешествий.

С целью выявления интереса у иностранных студентов к вышеперечисленным сервисам и технологиям, в опроснике были представлены следующие утверждения: «я предпочитаю онлайн-экскурсии и онлайн-путешествия по городам России»; «мне нравится проходить учебные веб-квесты»; «я слушаю учебные подкасты на русском языке»; «я пользуюсь QR-кодом в процессе изучения русского языка».

Сервисами, предоставляющими возможность виртуальных путешествий и экскурсий по городам России активно пользуются респонденты в обеих группах. В учебных веб-квестах участвовали только 36% опрошенных. Более высокие показатели среди опрошенных имеют учебные подкасты на русском языке (43%). Еще одним активно внедряющимся инструментом для получения информационных средств в обучении является предъявление информации в виде QR-кода. Специальной педагогической задачи данная технология в себе не несет, но часто применяется в качестве ссылки для мгновенного доступа к конкретным образовательным интернет-ресурсам (учебным пособиям, обучающим платформам, онлайн базам данных и т.д.). Таким инструментом пользуются 31.2% студентов из российских вузов и 39% студентов из китайских вузов.

С целью получения информации об использовании студентами инновационных технологий на основе искусственного интеллекта были предложены следующие утверждения: «в процессе изучения русского языка, я использую мобильные приложения (Kahoot!/Learningapps/Duolingo/Knoble/Bubble)»; «в процессе изучения русского языка я часто использую виртуального голосового помощника (Алиса/Siri/Google bixby)».

Статистический анализ показал значимые различия в частоте использования мобильных приложений иностранными студентами из российских 80.6% и китайских вузов 93.5% ($\Phi_{\text{эмп}} = 4.048$; $p < 0,01$).

Кроме того, среди студентов популярно использование виртуального голосового помощника. Так, 53.4% студентов китайских вузов и 42% из российских вузов в ходе изучения русского языка прибегают к помощи голосовых помощников.

Рисунок 3 Использование современных информационных сервисов и технологий

Обсуждение результатов и заключение

В целом, говоря о применении различных информационных технологий в процессе обучения иностранному языку, в первую очередь следует сказать о коммуникативной стороне этого вопроса. В частности, при изучении иностранных языков, основной поток информации студенты получают в результате общения с преподавателем, поскольку одной из основных задач изучения иностранного языка в вузе является формирование коммуникативной компетенции, предполагающей умение осуществлять профессиональную коммуникацию на изучаемом языке. Процесс взаимодействия в современном мире может быть организован, в том числе, и с использованием различных технологий, которые позволяют осуществлять обмен информацией без привязки к аудиториям и расписанию обучения. Однако остается открытым вопрос о том, возможно ли доминирование дистанционного формата обучения над очным форматом в процессе изучения иностранного языка. Приведённые результаты исследования показывают, что для иностранных студентов предпочтительным способом взаимодействия с преподавателем при изучении русского языка является личный контакт, а не удалённое взаимодействие.

Полученные результаты в отношении предпочтений студентов в выборе и использовании информационных технологий при изучении русского языка свидетельствуют о том, что имеются различия среди студентов из вузов России и Китая. Приведенные данные следует учитывать при работе с иностранными студентами в российских вузах, так как привычные для студентов средства обучения в большей степени обеспечивают достижение педагогических задач по овладению иностранным языком.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гриншкун В.В. Проблемы и пути эффективного использования технологий информатизации образования // Вестник Московского университета. Серия 20: Педагогическое образование. 2018. №2. С. 34-47.
2. Петрунева Р.М., Васильева В.Д., Петрунева Ю.В. Цифровое студенчество: мифы и реальность // Высшее образование в России. 2019. № 11. С. 77-55. DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2019-28-11-47-55>
3. Блинов В.И. Технологии цифрового профессионального образования: традиции и перспектив // Образовательная панорама. 2019. № 2. С.55-60.
4. 2019 Horizon Report. [Электронный ресурс]. URL: <https://library.educause.edu/resources/2019/4/2019-horizon-report> (дата обращения: 05.04.2020)
5. Садовничий В.А. Университеты, общество и будущее человечества // Вестник Московского университета. Серия 20: Педагогическое образование. 2019. №2. С.3-20.
6. Дмитренко Т.А. Современные технологии обучения иностранному языку в системе высшего образования: учебное пособие. Москва: МПГУ, 2020. 164 с.
7. Евсеева А.М. Смешанное обучение как форма организации учебного процесса по иностранному языку в техническом вузе // Научное обозрение. Педагогические науки. 2015. № 1. С. 175-162.
8. Блинов В.И., Дулинов М.В., Есенина Е.Ю., Сергеев И.С. Проект дидактической концепции цифрового профессионального образования и обучения. Москва: «Перо», 2019. 72 с.
9. Ракитов А.И. Высшее образование и искусственный интеллект: эйфория и алармизм // Высшее образование в России. 2018. № 6. С. 41-49.
10. Итинсон К.С., Гриншкун В.В. Возможности и преимущества взаимосвязанного применения средств информатизации при подготовке по русскому языку иностранных студентов в медицинском вузе // Вестник РУДН. Серия: Информатизация образования. 2019. Т. 16. № 2. С. 103-116. DOI 10.22363/2312-8631-2019-16-2-103-116
11. Костикова Л.П. Использование электронных ресурсов для формирования межкультурной компетенции

будущих международных. Материалы конференции «Концептуальные основы и опыт профессионально-личностного становления и развития специалиста». 17 октября 2014. Рязань: «Концепция». С. 69-73.

12. Надха С.Э., Маслова А. М., Кузьмина Е.О. Мобильные приложения как средство обучения русскому языку как иностранному при организации самостоятельной работы иностранных студентов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Том 13. Выпуск 1. С. 335-340. DOI: 10.30853/filnauki.2020.1.67
13. Milligan C., Littlejohn A. How health professionals regulate their learning in massive open online courses // The Internet and Higher Education. 2016. Vol. 31. Oct., p.p. 113-121. URL: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5125435/> (дата обращения: 05.04.2020). DOI: 10.1016/j.iheduc.2016.07.005
14. Jansen R.S., van Leeuwen A., Janssen J., Conijn R., Kester L. Supporting learners' self-regulated learning in Massive Open Online Courses // Computers & Education. 2020. Vol. 146. March. URL: <https://reader.elsevier.com/reader/sd/pii/S0360131519303240?token=02F676B32ED4425A80636E5A83470771A711F50E1570FBBABAD63D4D1A8BE6F60AAE25FE60DA3BAB6316BDE4C280B68F> (дата обращения: 05.04.2020). DOI: 10.1016/j.compedu.2019.103771
15. Костикова Л.П., Чернявская Е.С. Цифровые технологии как средство повышения учебной мотивации студентов вуза. Материалы XIII Международной научной конференции, посвященной 98-летию образования Белорусского государственного университета. 30 октября 2019 г. Минск: Белорус. гос. ун-т. С. 112-116.
16. Щукин А.Н. Эмоции в электронном обучении // Совет ректоров. 2013. № 11. С. 15-22.
17. Bielak J., Mystkowska-Wiertelak A. Investigating language learners' emotion-regulation strategies with the help of the vignette methodology // System. 2020. June. 102208. URL: <https://reader.elsevier.com/reader/sd/pii/S0346251X19304920?token=46992AC543286214B1D26345A48829EC1C1C1724CBE808DC51B57E131960BAF04B327B490BBBDE6CC493A558FF27D68D> (дата обращения: 05.04.2020). DOI: 10.1016/j.system.2020.102208
18. Воевода Е.В. Цифровизация: новые возможности и вызовы для языкового образования. В сборнике: Языковой дискурс в социальной практике. 2019. С. 16-20.
19. Есионова Е.Ю. Искусственный интеллект как альтернативный ресурс для изучения иностранного языка // Гуманитарные и социальные науки. 2019. № 3. С. 155-166.
20. Приходько Д.С., Медкова О.Н. Перспективы использования автоматизированных система обучения иностранным языкам на основе технологий искусственного интеллекта // Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания [Электронный ресурс]: материалы II Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 21–22 марта 2019 г. / Белорус. гос. ун-т; редкол.: Е. А. Пригодич (отв. ред.) [и др.]. Минск: БГУ, 2019. 700 с.
21. Аревкина В.Т. К проблеме искусственного интеллекта при обучении иностранным языкам // Строительство. Экономика и управление. 2019. № 4. С.62-67.
22. Воевода Е.В., Тимченко М.В., Кизима А.А. О готовности студентов к использованию цифровых технологий в обучении иностранному языку. В сборнике: Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам Материалы XIII Международной научной конференции, посвященной 98-летию образования Белорусского государственного университета. 2019. С. 87-92.
23. Костикова Л.П. Педагогическое взаимодействие в условиях виртуальной образовательной среды Материалы 9-й Международной научно-практической конференции. 21-22 мая 2015 г. Рязань: Ряз. гос. ун-т имени С.А. Есенина. С. 66-73.

REFERENCES

1. Grinshkun V.V. (2018). Problems and ways of effective use of the education informatization technologies. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 20: Pedagogicheskoe obrazovanie = Vestnik of Moscow University. Volume 20: Pedagogical education*, 2: 34-47. (In Russ., abstract in Eng.)
2. Petrunova R.M., Vasilyeva V.D., Petrunova Y.V. (2019). Digital studenthood: myths and reality. *Vyshee obrazovanie v Rossii = Higher education in Russia*, 11: 77-55. DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2019-28-11-47-55> (In Russ., abstract in Eng.)
3. Blinov V.I. (2019). Technologies of the digital professional education: traditions and prospects. *Obrazovatel'naja panorama = Educational panorama*, 2: 55-60. (In Russ., abstract in Eng.)
4. 2019 Horizon Report. Available at: <https://library.educause.edu/resources/2019/4/2019-horizon-report>
5. Sadovnichiy V.A. (2019). Universities, society and future of mankind. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 20: Pedagogicheskoe obrazovanie = Vestnik of Moscow University. Volume 20: Pedagogical education*, 2: 3-20. (In Russ., abstract in Eng.)
6. Dmitrenko T.A. (2020). *Sovremennye tehnologii obuchenija inostrannomu jazyku v sisteme vysshego obrazovaniya: uchebnoe posobie* [Modern technologies of foreign language teaching in the system of higher education: textbook]. Moscow, MPGU Publ., 164. (In Russ.)
7. Evseeva A.M. (2015). Blended learning as a form of organizing the educational process of a foreign language in a

- technical university. *Scientific Review. Pedagogical sciences*, 1: 175-162. (In Russ., abstract in Eng.)
8. Blinov V.I., Dulinov M.V., Esenina E.Yu., Sergeev I.S. (2019). *Proekt didakticheskoy koncepcii cifrovogo professional'nogo obrazovaniya i obucheniya* [Didactic concept project for digital vocational education and training]. Moscow, Pero Publ., 72. (In Russ.)
9. Itinson K.S., Grinshkun V.V. (2019). Possibilities and advantages of the interconnected application of the informatization means at preparation of the foreign students for Russian language in medical. *Vestnik RUDN. Seriya: Informatizatsiya obrazovaniya = PFUR Newsletter. Series: Informatization of education. V.V.: Informatization of education*, 16 (2): 103-116. DOI: 10.22363/2312-8631-2019-16-2-103-116 (In Russ., abstract in Eng.)
10. Kostikova L.P. (2015). [Use of electronic resources for formation of intercultural competence of future international students]. In: *Konceptual'nye osnovy i opyt professional'no-lichnostnogo stanovleniya i razvitiya specialista* [Conceptual bases and experience of professional-personal formation and development of specialist, Oct. 17-2014]. Ryazan, "Konceptiya" Publ., 69-73. (In Russ., abstract in Eng.)
11. Nadha S.E., Maslova A.M., Kuzmina E.O. (2020). Mobile applications as a means of teaching Russian as a foreign language in organization of independent work of foreign students. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki = Philological sciences. Theoretical and practical questions*, 13, (1): 335-340. DOI: 10.30853/filnauki.2020.1.67 (In Russ., abstract in Eng.)
12. Milligan C., Littlejohn A. (2016). How health professionals regulate their learning in massive open online courses. *The Internet and Higher Education*, 31, October: 113-121. Available at: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5125435/> (circulation date : 05.04.2020). DOI: 10.1016/j.iheduc.2016.07.005 (In Eng.)
13. Jansen R.S., van Leeuwen A., Janssen J., Conijn R., Kester L. (2020). Supporting' self-regulated learning in Massive Open Online Courses. *Computers & Education*, 146, March. Available at: <https://reader.elsevier.com/reader/sd/pii/S0360131519303240?token=02F676B32ED4425A80636E5A83470771A711F50E1570FBBABAD63D4D1A8BE6F60AAE25FE60DA3BAB6316BDE4C280B68F>. DOI: 10.1016/j.compedu.2019.103771 (In Eng.)
14. Kostikova L.P., Chernyavskaya E.S. (2019). [Digital technologies as a means of increasing the educational motivation of the university students]. In: *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya i professional'no-orientirovannoe obuchenie inostrannykh yazykam Materialy XIII Mezhdunarodnoy nauchnoy konferencii, posvjashhennoj 98-letiju obrazovaniya Belorusskogo gosudarstvennogo universiteta* [Intercultural communication and professionally-oriented teaching of foreign languages. Materials of XIII International scientific conference devoted to the 98th anniversary of the Belarusian State University, Oct. 30-2019]. Minsk, Belarusian State University Publ., 112-116. (In Russ., abstract in Eng.)
15. Shhukin A.N. (2013). Emotions in electronic teaching. *Sovet rektorov = Council of rectors*, 11: 15-22. (In Russ., abstract in Eng.)
16. Bielak J., Mystkowska-Wiertelak A. (2020). Investigating language' emotion-regulation strategies with the help of the vignette methodology. *System*. June. Available at: <https://reader.elsevier.com/reader/sd/pii/S0346251X19304920?token=46992AC543286214B1D26345A48829EC1C1C1724CBE808DC51B57E131960BAF04B327B490BBDE6CC493A558FF27D68D>. DOI: 10.1016/j.system.2020.102208 (In Eng.)
17. Voevoda E.V. (2019). [Digitalization: new opportunities and challenges for language education]. In: *Komina, N.A., Dorofeeva, I.V. (Eds). Jazykovoj diskurs v social'noj praktike* [Language discourse in social practice] Tver', Tver State University Publ., 16-20. (In Russ., abstract in Eng.)
18. Esionova, E.Yu. (2019). Artificial intelligence as an alternative resource for foreign language learning. *Gumanitarnye i social'nye nauki = Humanitarian and social sciences*, 3: pp. 155-166. (In Russ., abstract in Eng.)
19. Prikhodko D.S., Medkova O.N. (2019). [Prospects of using of the automated system of foreign language teaching on the basis of the artificial intelligence technologie]. In: *Inostrannye jazyki: innovacii, perspektivy issledovaniya i prepodavaniya* [Foreign languages: innovations, prospects of research and teaching: II Int. Sci and. Pract. Conf., March 21-22 2019]. Minsk, Belarusian State Univ. Publ., 700. (In Russ.)
20. Arevkina V.T. (2019). To the problem of an artificial intellect at teaching foreign languages. *Stroitel'stvo. Jekonomika i upravlenie = Stroitel'naya. Economics and management*, 4: 62-67. (In Russ., abstract in Eng.)
21. Voevoda E.V., Timchenko M.V., Kizima A.A. (2019). [About readiness of students to use digital technologies in foreign language teaching]. In: *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya i professional'no orientirovannoe obuchenie inostrannykh jazykam Materialy XIII Mezhdunarodnoy nauchnoy konferencii, posvjashhennoj 98-letiju obrazovaniya Belorusskogo gosudarstvennogo universiteta* [Intercultural communication and professionally oriented teaching of foreign languages Materials of the XIII International scientific conference devoted to the 98th anniversary of the Belarusian State University], 87-92. (In Russ., abstract in Eng.)
22. Kostikova L.P. (2015). [Pedagogical interaction in conditions of the virtual educational environment]. In: *Jazyk i kommunikatsiya v kontekste kul'tury Sbornik nauchnykh statej po itogam 9-j Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferencii* [Collection of scientific articles on the results of the 9th International scientific-practical conference, May 21-22 2015]. Rjazan', Esenin Rjazan State University Publ., 66-73. (In Russ., abstract in Eng.)

Информация об авторах

Романова Екатерина Александровна

(Россия, г. Москва)

Доцент, кандидат психологических наук, доцент
кафедры истории и философии образования
факультета педагогического образования
Московский государственный университет имени
М.В.Ломоносова

Доцент кафедры педагогики и психологии
Московский государственный институт
международных отношений (университет) МИД
России

E-mail: romanova.fpo@yandex.ru

ORCID ID: 0000-0003-1006-0499

Волкова Марина Александровна

(Россия, г. Москва)

Преподаватель кафедры русского языка
Московский государственный институт
международных отношений (университет) МИД
России

E-mail: m.volkova@inno.mgimo.ru

ORCID ID: 0000-0001-6106-3791

Ли Баохун

(Китай, г. Хэйхэ)

Аспирант факультета педагогического образования
Московский государственный университет имени
М.В.Ломоносова

E-mail: libaohong9785@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-2220-7737

Information about the authors

Ekaterina A. Romanova

(Russia, Moscow)

Associate Professor,
PhD in Psychology,
Associate Professor of History and Philosophy of
Education, Faculty of Pedagogical Education
Lomonosov Moscow State University

Associate Professor, Department of Pedagogy and
Psychology

Moscow State Institute of International Relations
(University) of the Ministry of Foreign Affairs of Russia

E-mail: romanova.fpo@yandex.ru

ORCID ID: 0000-0003-1006-0499

Marina A. Volkova

(Russia, Moscow)

Lecturer of the Russian language department
Moscow State Institute of International Relations
(University) of the Ministry of Foreign Affairs of Russia

E-mail: m.volkova@inno.mgimo.ru

ORCID ID: 0000-0001-6106-3791

Li Baohun

(China, Heihe)

Postgraduate student of the Faculty of Pedagogical
Education

Lomonosov Moscow State University

E-mail: libaohong9785@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-2220-7737